

- Ⓓ **Montageanleitung**
- ⒼⒷ **Installation instructions**
- Ⓕ **Montage**
- ⓃⓁ **Montage van**
- Ⓘ **Istruzioni di montaggio**
- Ⓟ **Instrukcja montażu**



Artikel-Nr.
item number
No de référence
Type Nr.
Nr. Articolo
Numer produktu

4



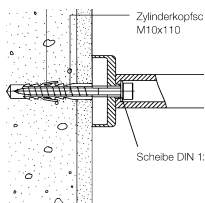
Zweckbestimmung
Proper use
Affectation
Toepassingen
Conformità di norma
Przeznaczenie

5



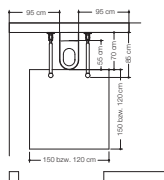
Warnhinweise
Warning
Mises en garde
Let op
Avvertenze importanti
Ostrzeżenia

6 - 11



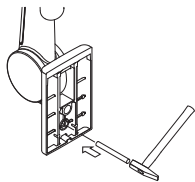
Befestigungsarten
Fixing types
Types de fixations
Bevestigingswijzen
Sistemi di fissaggio
Rodzaje mocowań

12 - 19



Montagehinweis
Mounting information
Conseil de montage
Montage aanwijzing
Indicazioni per il montaggio
Wskazówka dotycząca montażu

20 - 28



Montageanleitungen
Installation instructions
Notice de montage
Montage van
Istruzioni di montaggio
Instrukcje montażu

30 - 45



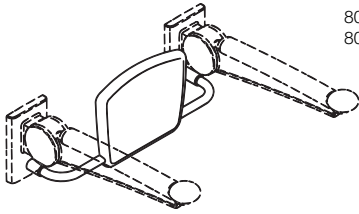
Wartung
Maintenance
Entretien
Onderhoud
Manutenzione
Konservacja

46 - 48

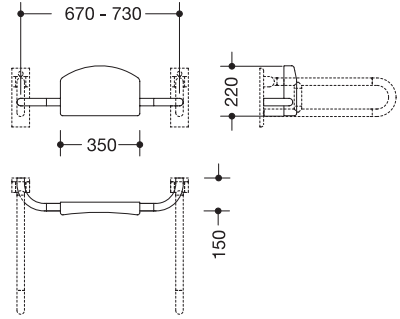


Pflegehinweise
Care tips
Conseils d'entretien
Onderhoudsinstructies
Consigli per la pulizia
Pielęgnacja

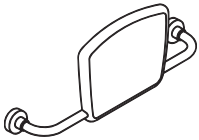
49 - 51



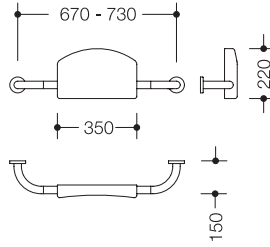
802.50.06092
802.50.06097



CE



802.50.07092
802.50.07097



CE

**Zweckbestimmung nach
Richtlinie 93/42/EWG**



Die HEWI Rückenstütze ist ausgelegt für den Einsatz in Räumen sowie Bädern, speziell im WC-Bereich. Sie bietet Personen ohne und mit körperlichem Handicap eine Anlehnmöglichkeit beim Sitzen auf dem WC.

**Proper use in accordance
with Directive 93/42/EWG**



The HEWI backrest rail is designed to be used indoors, particularly in bathrooms and above all in toilet areas. It offers persons with or without a physical disability the option of a back support when sitting on the toilet.

**Affectation conformément à la
directive 93/42/CEE**



Le dossier de siège HEWI est conçu pour être utilisé dans les pièces d'habitation et de passage et dans les sanitaires, plus particulièrement dans l'espace WC. Il permet aux personnes affectées ou non d'un handicap physique de s'adosser.

**Toepassingen conform
richtlijn 93/42/EWG**



De HEWI rugleuning is ontworpen voor gebruik in vertrekken en badkamers, in het bijzonder in de WC. Hij biedt personen met en zonder lichamelijke handicap een mogelijkheid om tegen aan te leunen bij het zitten op de WC.

**Conformità ai sensi
della direttiva CEE 93/42**

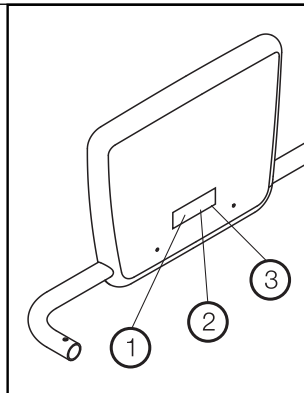


Lo schienale HEWI è stato ideato per l'impiego in stanze e bagni, specialmente per la zona WC. Lo schienale offre alle persone con e senza handicap fisici una possibilità di appoggio per la schiena stando seduti sul WC.

**Przeznaczenie
dyrektywy 93/42/EWG**



Oparcie HEWI jest przeznaczone do stosowania w pomieszczeniach oraz łazienkach, a szczególnie w toaletach. Zapewnia ono osobom sprawnym i niepełnosprawnym możliwość oparcia pleców podczas siedzenia na desce klozetowej.



1. Typenschild (Aufkleber)
2. Barcodenummer
3. Artikelnummer

1. Nameplate (sticker)
2. Bar-code number
3. Item number

1. Plaque signalétique (étiquette adhésive)
2. Numéro en codes-barres
3. Référence d'article

1. Typeplaatje (stickers)
2. Barcode
3. Type nr.

1. Targhetta tipo (adesivo)
2. Codice a barre
3. Codice articolo

1. Tabliczka znamionowa (naklejka)
2. Kod paskowy
3. Numer artykułu



Warnhinweise!

Einsatz der HEWI Rückenstütze

Die HEWI Rückenstütze ist ausgelegt für eine maximale statische Gebrauchslast von 50 kg horizontal. Belasten Sie die Rückenstütze nicht höher!

Ein Überschreiten der maximalen Gebrauchslast kann zu dauerhaften Schäden an der Rückenstütze führen.

Bei Verdacht auf eine Überbelastung muss die Rückenlehne unbedingt vor Weiterverwendung von dem mit der Wartung beauftragtem Fachunternehmen untersucht werden. Im Zweifelsfall muss der HEWI Kundendienst Tel. +49 5691 82-300 zu Rate gezogen werden.

Verwenden Sie die HEWI Rückenstütze nur für die im Verwendungszweck beschriebene Anwendung. Bei einer Zweckentfremdung, z. B. als Sitz oder Steighilfe, kann es zu Unfällen mit schwerwiegenden Verletzungen kommen.

Auf Grund der Werkstoffauswahl ist die Rückenstütze beim ordnungsgemäßen Gebrauch flexibel. Diese Flexibilität verringert die Verletzungsgefahr beim Anstoßen. Eine gewisse horizontale Durchbiegung unter Belastung ist normal. Sollten Sie eine dauerhafte Verbiegung der unbelasteten Rückenstütze feststellen, müssen Sie umgehend das Wartungsunternehmen oder den HEWI Kundendienst Tel. +49 5691 82-300 verständigen.

Produktkompatibilität

Die HEWI Rückenstütze darf nur verwendet werden in Kombination mit HEWI Stützklappgriffen Art.-Nr. 802.50... aus der Serie LifeSystem oder als Einzelartikel mit Rosetten Art.-Nr. 802.50.070... HEWI haftet nicht für Personen- oder Sachschäden, die durch die Verwendung in Kombination mit anderen Produkten (HEWI- oder Fremdfabrikat) entstehen oder entstanden sind.

Installation der HEWI Rückenstütze

Die einwandfreie und sichere Funktion der HEWI Rückenstütze hängt in hohem Maße ab von der fachgerechten Montage an der Wand oder an den Stützklappgriffen. Deshalb darf diese Montage ausschließlich durch qualifiziertes Fachpersonal (Sanitärinstallateure) durchgeführt werden. Eine nicht fachgerecht durchgeführte Installation kann zu schwerwiegenden Funktionsbeeinträchtigungen der Rückenstütze führen. Hierdurch kann es zu Unfällen mit schwerwiegenden Verletzungen kommen. Es ist daher dringend von einer Selbstmontage der Rückenstütze abzuraten.

Bei der Montage der HEWI Rückenstütze durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im Bereich der Rosetten plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage der Rückenstütze geeignet ist und insbesondere keine Schwachstellen aufweist. Weiterhin ist auf die Auswahl des passenden Befestigungsmaterials zu achten, welches die Fa.HEWI für eine Vielzahl von Wandbeschaffenheiten anbietet.

Im Zweifelsfall muss der HEWI Sanitär Kundendienst Tel. +49 5691 82-300 zu Rate gezogen werden. Die Angaben des Dübelherstellers sind unbedingt zu beachten.

Nach erfolgter Montage eine Funktionsprüfung durchführen!



WARNING!

Use of HEWI backrest rail

The HEWI backrest rail is designed to withstand a maximum static working load of 50 kg (horizontal). Do not use this support for exceeding loads. Any non-compliance with loading limits can cause permanent damage to the rail. In such cases, the rail must be examined by the company appointed to carry out maintenance work prior to the support being used again. If in doubt, contact HEWI's after-sales service team (sanitary) on tel. +49 5691 82-300 for further assistance.

Only use the HEWI backrest rail as described in the instructions. Any improper use, e.g. as a seat or climbing aid, can cause an accident with persons potentially suffering serious injury.

Assuming normal use, the backrest rail is of a flexible nature, thanks to the materials used in its manufacture. This flexibility reduces the risk of injury if anyone bumps into the rail. The fact that the rail bends to a certain extent under load is normal. Should however the rail become permanently deformed, you should immediately contact the company appointed to carry out maintenance work or HEWI's after-sales service team (sanitary) on tel. +49 5691 82-300.

Product compatibility

The HEWI backrest rail may only be used in conjunction – with HEWI supports with lift-up feature (Item No. 802.50...) from the LifeSystem range or as independent product with rose fittings (item No. 802.50.070...). HEWI accepts no liability whatsoever for damage to persons or property that occurs as a result of the rail being or having been used in conjunction with other products (made by HEWI or any other manufacturer).

Installation of the HEWI backrest rail

The smooth and safe functioning of the HEWI backrest rail largely depends on its correct fixing to the given wall or support with lift-up feature, which is why this work should only be entrusted to a licensed contractor (sanitary fitter). Serious impairment to the rail's proper functioning can occur if its installation is not carried out professionally, potentially resulting in accidents with persons suffering serious injury. Therefore, we advise you not to install the support yourself.

When the licensed contractor mounts the HEWI backrest rail, he should ensure that the entire area of the wall to which the rose is to be fitted is flat (no projecting joints or tiles sticking out), that the structure of the wall is suitable for the installation of the rail and has no weak points. Furthermore, the choice of the right fixing material kit for the job is important; HEWI offers various types to suit the nature of the wall concerned.

If in doubt, contact HEWI's after-sales service team (sanitary) on tel. +49 5691 82-300 for further assistance.

The instructions accompanying the wall plugs should be observed in full.

**F****Mises en garde!****Utilisation du dossier de siège HEWI**

Le dossier de siège HEWI est conçu pour supporter une charge utile statique maximale de 50 kg dans le sens horizontal. Un dépassement de cette charge maximale peut entraîner des détériorations durables du dossier de siège.

Dans ce cas, et avant toute nouvelle utilisation, faites impérativement examiner le dossier de siège par l'entreprise spécialisée chargée de l'entretien. Dans le doute, consultez le service après-vente HEWI tél. +49 5691 82-300.

N'utilisez le dossier de siège HEWI que de la façon décrite dans le mode d'emploi. Une utilisation non conforme à la destination prévue, p. ex. comme agrès ou comme escabeau, peut être à l'origine d'accidents entraînant des blessures graves.

Le matériau mis en œuvre confère au dossier de siège une certaine flexibilité lorsque celui-ci est utilisé correctement. Cette caractéristique réduit le risque de blessure en cas de heurt. Il est normal que le dossier de siège présente un léger fléchissement dans le sens horizontal quand il est soumis à une charge. Si vous constatez en revanche une déformation permanente du dossier de siège HEWI, avertissez immédiatement l'entreprise chargée de l'entretien ou le service après-vente HEWI tél. +49 5691 82-300.

Compatibilité entre les produits

Le dossier de siège HEWI doit être utilisé uniquement avec des barres d'appui relevables HEWI réf. 802.50... de la série LifeSystem ou article individuelle avec rosaces réf. 802.50.070... . La responsabilité de HEWI ne saurait être engagée pour les dommages corporels ou matériels résultant et ayant résulté de l'utilisation du dossier de siège avec d'autres produits (HEWI ou autres).

Installation du dossier de siège HEWI

Le bon fonctionnement et la sécurité d'utilisation du dossier de siège HEWI dépendent dans une large mesure de la qualité du montage. Celui-ci devra donc être confié exclusivement à des professionnels qualifiés (installateurs en sanitaire). Un montage incorrect peut nuire gravement au bon fonctionnement du dossier de siège et être à l'origine d'accidents entraînant des blessures graves. Nous vous déconseillons donc fortement de procéder vous-même à l'installation du dossier de siège.

Les professionnels qualifiés chargés de l'installation du dossier de siège HEWI devront, au préalable, s'assurer que le mur est parfaitement plan au niveau des rosaces (pas de joints ou de carreaux en saillie), que la structure de la paroi murale est adaptée et surtout, qu'elle ne présente pas de points faibles. Il convient par ailleurs d'utiliser le matériel de fixation adéquat, que la société HEWI propose pour de nombreux types de murs.

Dans le doute, consultez le service après-vente sanitaire HEWI tél. +49 5691 82-300. Respectez impérativement les instructions du fabricant lors de l'utilisation des chevilles.

Après le montage, vérifiez le bon fonctionnement!



Let op!

Gebruik van de HEWI rugleuning

De HEWI rugleuning is ontworpen voor een maximale statische nuttige belasting van 50 kg horizontaal. Belast de rugleuning niet meer!

Overschrijden van de maximale nuttige belasting kan leiden tot blijvende schade aan de rugleuning.

Bij verdenking van overbelasting moet de rugleuning, voordat u deze verder gebruikt, beslist worden onderzocht door het gespecialiseerde bedrijf dat verantwoordelijk is voor het onderhoud.

Bij twijfel moet contact worden opgenomen met de HEWI klantenservice tel. +49 5691 82-300.

Gebruik de HEWI rugleuning slechts voor de in het gebruikdoel vermelde toepassing. Bij oneigenlijk gebruik, b.v. als zitje of opstapje, kunnen ongevallen met ernstig letsel het gevolg zijn.

Dankzij het gekozen materiaal is de rugleuning bij correct gebruik flexibel. Deze flexibiliteit vermindert de kans op letsel bij het ertegenaan stoten. Een zekere horizontale en horizontale doorbuiging onder belasting is normaal. Mocht u een permanente verbuiging van de onbelaste rugleuning constateren, moet u onmiddellijk contact opnemen met het onderhoudsbedrijf of de HEWI sanitair klantenservice tel. +49 5691 82-300

Productcompatibiliteit

De HEWI rugleuning mag slechts gebruikt worden in combinatie met HEWI opklapbare steunen type nr. 802.50... van de serie LifeSystem of afzonderlijk met rozetten 802.50.070... . HEWI stelt zich niet aansprakelijk voor personen- of materiële schade die ontstaat of is ontstaan door de toepassing in combinatie met andere producten (HEWI-product of product van derden).

Installatie van de HEWI rugleuning

De goede en veilige werking van de HEWI rugleuning hangt in hoge mate af van de deskundige montage aan de muur of aan de opklapbare steun. Daarom mag deze montage uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd deskundig personeel (sanitaire installateurs) . Een niet vakkundig uitgevoerde installatie kan leiden tot ernstige functiestoringen van de rugleuning. Dit kan onge vallen veroorzaken met ernstige verwondingen. Het is daarom dringend af te raden om de rugleuning zelf te monteren.

Bij de montage van de HEWI rugleuning door gekwalificeerd dekundig personeel moet erop worden gelet dat het bevestigingsvlak bij de gehele wandplaat vlak is (geen uitstekende voegen of verspringende tegels), de wandconstructie voor een montage van de rugleuning geschikt is en in het bijzonder geen zwakke plekken heeft. Verder moet op de keuze van het passende bevestigingsmateriaal worden gelet, dat de fa. HEWI voor een groot aantal soorten wanden aanbiedt.

Bij twijfel moet contact worden opgenomen met de HEWI sanitair klantenservice tel. +49 5691 82-300. De aanwijzingen van de plugfabrikant moeten absoluut in acht worden genomen.

Controleer na de montage of alles goed werkt!



Avvertenze importanti!

Impiego dello schienale HEWI

Lo schienale HEWI è stato progettato per sostenere un carico statico utile massimo di 50 kg in senso orizzontale. Lo schienale non è in grado di sostenere portate superiori a quella indicata.

La mancata osservanza del carico massimo utile può provocare l'insorgere di danni permanenti allo schienale. In caso di sospetto sovraccarico a danno dello schienale, utilizzarlo ancora solo dopo averlo fatto controllare dalla ditta specializzata incaricata della manutenzione.

In caso di dubbi rivolgersi al servizio assistenza sanitari HEWI Tel. +49 5691 82-300.

Utilizzare lo schienale solo per l'applicazione descritta sotto Usi consentiti. Un uso improprio, ad es. come sedile o sussidio per salire o scendere, può provocare incidenti con lesioni gravi.

Grazie al materiale utilizzato, lo schienale, se usato correttamente, è flessibile. Tale flessibilità riduce il pericolo di lesioni in caso di urti. Una certa deformazione in orizzontale, quando lo schienale si trova sotto carico, è normale. Se si dovesse notare una deformazione permanente dello schienale, senza che lo stesso sia sotto carico, informare subito la ditta che esegue la manutenzione o il servizio assistenza sanitari HEWI Tel. +49 5691 82-300.

Compatibilità dei prodotti

Lo schienale HEWI può essere utilizzato esclusivamente in combinazione con le impugnature ribaltabili HEWI Art.Nr. 802.50.. della serie LifeSystem o come prodotto singolo art. 802.50.070... con fissaggio rosette. HEWI non è responsabile per danni alle persone o alle cose derivanti o derivati da un utilizzo in combinazione con altri prodotti (HEWI o altra fabbricazione).

Installazione dello schienale HEWI

Il buon funzionamento e la sicurezza dello schienale HEWI dipendono in ampia misura dal modo in cui questo è fissato alla parete. Per questo il montaggio va effettuato esclusivamente da personale qualificato (impiantisti). Un'installazione eseguita in modo non corretto può compromettere gravemente la funzionalità dello schienale e provocare incidenti con lesioni gravi. Evitare quindi nel modo più assoluto di montare lo schienale da soli.

Il personale qualificato che effettua il montaggio deve assicurarsi che la superficie di fissaggio nella zona della rosetta sia piana (senza giunti o piastrelle sporgenti), che la struttura della parete sia adatta per il montaggio dello schienale e in particolare non presenti punti deboli. Inoltre il personale qualificato dovrà scegliere con accuratezza gli elementi di fissaggio più adatti tra quelli proposti dalla HEWI per i vari tipi di pareti.

In caso di dubbi rivolgersi al servizio assistenza sanitari HEWI Tel. +49 5691 82-300. Rispettare tassativamente le indicazioni del produttore dei tasselli.

Una volta completato il montaggio, eseguire una prova di funzionamento.



Ostrzeżenia!

Stosowanie oparcia HEWI

Oparcie HEWI jest przystosowane do maksymalnego statycznego obciążenia użytkowego 50 kg w poziomie. Oparcia nie należy poddawać większym obciążeniom! Przekroczenie maksymalnych obciążeń użytkowych może spowodować trwale uszkodzenie oparcia. W razie podejrzenia, że mogło dojść do przeciążenia oparcia, musi ono zostać konieczne sprawdzone przez specjalistyczną firmę prowadzącą konserwację wyposażenia. W razie wątpliwości należy zasięgnąć opinii Działu Serwisowego HEWI – produkty sanitarne, tel. +48 022 330 00 52.

Oparcie HEWI wolno stosować tylko w sposób zgodny z jego przeznaczeniem. Używanie oparcia w sposób niezgodny z przeznaczeniem, np. do siedzenia lub urzędzenia do podciągania ciała, może doprowadzić do wypadku i poważnych zranień.

Ze względu na użyte do jego produkcji materiały oparcie zachowuje się przy prawidłowym użytkowaniu elastycznie. Elastyczność oparcia zmniejsza niebezpieczeństwo zranienia wskutek uderzenia się o nie. Lekkie wygięcie oparcia w poziomie lub pionie pod obciążeniem jest normalne. Jeżeli jednak nieobciążone oparcie jest trwale wygięte, należy się skontaktować z firmą prowadzącą konserwację wyposażenia lub z Działem Serwisowym HEWI – produkty sanitarne, tel. +48 022 330 00 52.

Kompatybilność produktu

Oparcie HEWI może być stosowane tylko w połączeniu z uchwytami składanymi HEWI, nr art. 802.50... z serii Lifesystem lub jako oddzielny produkt z rozetkami nr art. 802.50.070... Firma HEWI nie odpowiada za szkody osobowe ani materialne powodowane i spowodowane użyciem oparcia w innych kombinacjach (inne produkty HEWI lub produkty innych firm).

Instalacja oparcia HEWI

Prawidłowe i bezpieczne funkcjonowanie oparcia HEWI zależy w znacznym stopniu od jego prawidłowego zamocowania do ściany. W związku z tym oparcie może być mocowany do ściany wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowany personel (instalatorzy wyposażenia sanitarnego). Nieprawidłowo przeprowadzona instalacja może spowodować niebezpieczne wady funkcjonowania oparcia. Może to doprowadzić do wypadku i poważnych zranień. Stanowczo odradzamy mocowanie oparcia na własną rękę.

Przy montażu oparcia HEWI wykwalifikowani pracownicy mają obowiązek upewnić się, że powierzchnia zamocowania rozet jest płaska i równa w całej strefie płyty ściennej (brak odstających spoin czy połączeń kafelków) oraz że konstrukcja ściany pozwala na montaż oparcia (a w szczególności nie wykazuje niestabilnych i słabych punktów). Należy także dobrać odpowiednie materiały mocujące, które są oferowane przez firmę HEWI dla wielu różnych rodzajów ścian.

W razie wątpliwości należy zasięgnąć opinii Działu Serwisowego HEWI – produkty sanitarne, tel. +48 022 330 00 52. Dokładnie przestrzegać wskazówek producenta kołków mocujących.

Po zakończonym montażu sprawdzić funkcjonalność oparcia.



Befestigungsmaterial

Für Befestigungsart BM41.6:

HEWI Artikel-Nr. 200266
(Injektionskartusche „HIT-HY70
Injektionsmörtel“ von HILTI)



Bevestigingsmateriaal

Voor bevestigingswijze BM41.6:

HEWI Art.No. 200266
(injectionpatronen „HIT-HY70 injectiemortel“
van HILTI)



Mounting materials

For fixing type BM41.6

HEWI Art.No. 200266
(Injection cartridges „HIT-HY70 injection
mortar“ from HILTI)



Materiale di fissaggio

Per fissaggio tipo BM41.6:

HEWI codice art. 200266
(La cartuccia per iniezione „HIT-HY70“
della HILTI)



Matériaux de fixation

Pour type de fixation BM41.6:

HEWI Art.No. 200266
(Cartouches d'injection „HIT-HY70 mortier
d'injection“ de HILTI)



Materiały mocujące

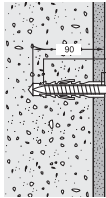
Do mocowań BM41.6:

Nr artykułu HEWI 200266
(zaprawa injekcyjna „HIT-HY70“ firmy HILTI)

Es ist unbedingt notwendig die entsprechenden Montageanleitungen und die weiteren Hinweise auf Seite 12 zu beachten!

LifeSystem

Zur Befestigung an Wänden aus:



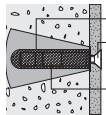
Kunststoffdübel S14W
 Senkholzschraube 10 x 95

- Beton (>B15)

Rückenstütze
 mit Rosetten

BM40.6

Lieferumfang:
 2 Edelstahlschrauben
 2 Edelstahlscheiben
 2 Edelstahl-Sicherungsmuttern

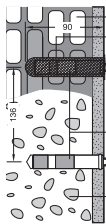


Siebhülse
 HIT-SC 22 x 85
 Senkschraube
 M 10 x 30 DIN 7991
 Ankerhülse
 HIT-KG M10

- Vollstein aus
 Leichtbeton V2
 - Gasbeton G2
 (Bimsstein)
 - Vollgipsziegel

BM41.6

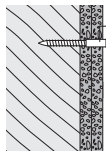
Lieferumfang:
 2 Edelstahlschrauben
 2 Edelstahlscheiben
 2 Siebhülsen
 2 Ankerhülsen



Lochstein
 Siebhülse
 HIT-SC 22 x 85
 Senkschraube
 M 10 x 30 DIN 7991
 Ankerhülse
 HIT-KG M10

Mit Siebhülse
 - Hochlochziegel
 - Hohlblockstein
 - Kalksandlochstein
 - andere
 Lochsteine

Ohne Siebhülse
 - Beton
 - Vollziegel
 - Vollbims u. a.
 Vollbausteine
 - Naturstein
 - Kalksandvollstein

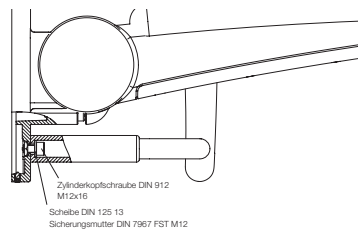


Senkholzschraube 10 x 80

Zur Befestigung an Leichtbauwänden mit Hinterfüterung aus Schichtholzplatten oder Hartholz min. 20 mm Stärke erforderlich, z. B. Tragständer oder Vorwandinstallation.

BM42.6

Lieferumfang:
 2 Edelstahlschrauben
 2 Edelstahlscheiben



Zylinderkopfschraube DIN 912
 M12x16
 Scheibe DIN 125 13
 Sicherungsmutter DIN 7967 FST M12

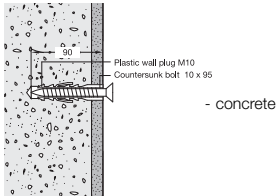
Zur Befestigung an Lagerböcken

BM30.2

Lieferumfang:
 2 Edelstahlschrauben
 2 Edelstahlscheiben
 2 Edelstahl-Sicherungsmuttern

It is absolutely necessary to consider the appropriate assembly instructions and further referrals on page 12.

LifeSystem
Suitable for fixing to walls of:



Back rest
with roses

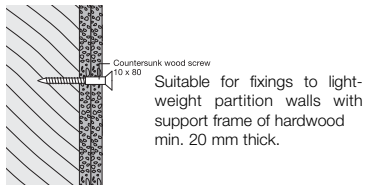
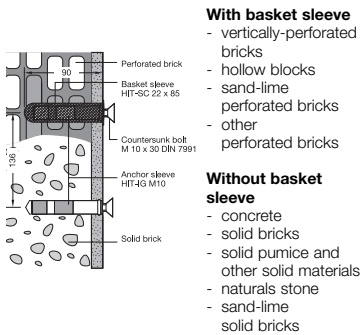
BM40.6

Supplied with:
2 bolts
2 washers
2 stainless steel locknut



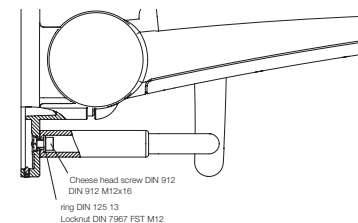
BM41.6

Supplied with:
2 bolts
2 washers
2 basket sleeve
2 anchor sleeve



BM42.6

Supplied with:
2 bolts
2 washers



**Suitable for fixing
on wall plates:**

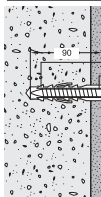
BM30.2

Supplied with:
2 bolts
2 washers
2 stainless steel locknut

Il est absolument nécessaire de considérer les instructions de montage correspondantes et les autres indications sur la page 12.

LifeSystem

Pour montage sur murs en:

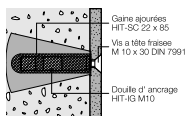


- béton (>B15)

Dossier de siège
avec rosaces

BM40.6

Livraison:
2 vis en acier inoxydable
2 rondelles en acier inox
2 écrou de blocage en acier inoxydable



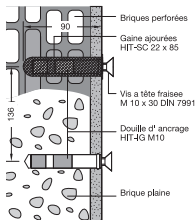
- briques pleines en
béton léger V2
- pierre ponce G2
- placoplâtre plein

BM41.6

Livraison:
2 vis en acier inoxydable
2 rondelles en acier inox
2 gaines ajourées
2 douilles d'ancrage

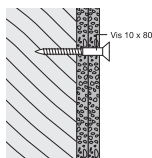
Avec gaine ajourée

- briques perforées
en hauteur
- parpaings creux
- pierres silico-calcaires
perforées
- autres pierres perfo-
rées



Sans gaine ajourée

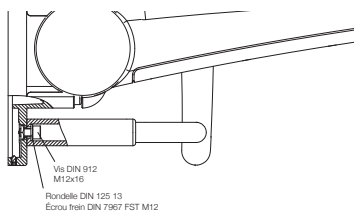
- béton
- briques pleines
- pierre ponce pleine et
autres matériaux
pleins
- pierre naturelle
- pierres silico-calcaires
pleines



Pour montage sur murs en
placo-plâtre avec renfort en
bois dur ou compensé de
minimum 20 mm d'épaisseur.

BM42.6

Livraison:
2 vis en acier inoxydable
2 rondelles en acier inox



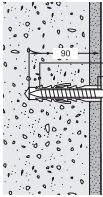
**Pour montage sur
plaque murale:**

BM30.2

Livraison:
2 vis en acier inoxydable
2 rondelles en acier inox
2 écrou de blocage en
acier inoxydable

Het is absoluut noodwendig, de passende montageaanwijzingen en de verdere informatie op zijde 12 op te volgen.

LifeSystem
Voor het bevestigen aan wanden uit:



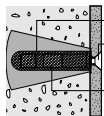
plug SC 14W
schroef 10 x 95

- beton (>B15)

Rugleuning
met rozetten

BM40.6

Levering:
2 rvs schroeven
2 rvs vulringen
2 rvs veiligheids-zeskantmoers

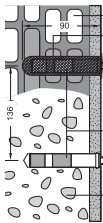


zeefhuls
HIT-SC 22 x 85
schroef
M 10 x 30 DIN 7991
ankerhuls
HIT-IG M10

- massieve steen uit
lichtbeton V2
- gasbeton (Ytong)
G2
- steen van massief
gips

BM41.6

Levering:
2 rvs schroeven
2 rvs vulringen
2 zeefhuls
2 ankerhuls



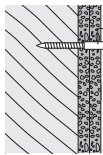
holle bouwsteen
zeefhuls
HIT-SC 22 x 85
schroef
M 10 x 30 DIN 7991
ankerhuls
HIT-IG M10

Met injectieankerhuls

- gasbeton G4/600
(met vert. kanalen)
- holle bouwsteen
- holle steen uit lichtb.
- andere stenen met
gaten

Zonder zeefhuls

- beton
- massieve baksteen
- compacte puim e.a.
massieve
bouwmaterialen
- natuursteen
- massieve kalkzand-
steen

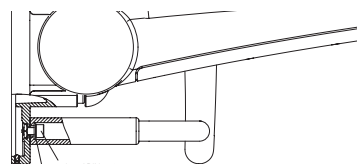


schroef 10 x 80

Voor bevestiging aan wanden met hechthouten versterking achter de wand, bv. draagprofiel of hardhout min. noodzakelijk dikte is 20 mm.

BM42.6

Levering:
2 rvs schroeven
2 rvs vulringen



schroef DIN 912
M12x16
vulring DIN 125 13
veiligheids-zeskantmoer DIN 7967 FST M12

Voor bevestiging aan wandplaten:

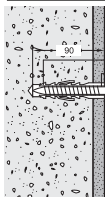
BM30.2

Levering:
2 rvs schroeven
2 rvs vulringen
2 rvs veiligheids-zeskantmoers

Prima di utilizzare gli elementi di fissaggio leggere assolutamente le istruzioni di montaggio e considerare le indicazioni su pagina 12!

LifeSystem

Per fissaggio su pareti in:

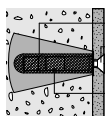


- calcestruzzo (>B15)

Poggiaschiena
con rosette

BM40.6

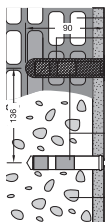
Materiale in dotazione:
2 viti acciaio inox
2 rondelle acciaio inox
2 controdado in acciaio inox



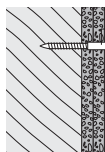
- mattone pieno di calcestruzzo leggero V2
- calcestruzzo poroso G2 (pietra pomice)
- mattoni di gesso pieni

BM41.6

Materiale in dotazione:
2 viti acciaio inox
2 rondelle acciaio inox
2 tasselli a calza
2 tasselli di ancoraggio



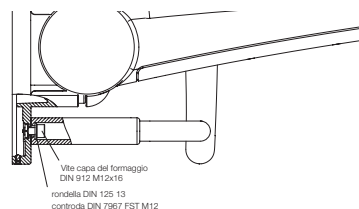
Con tassello
- mattoni forati di traverso
- blocchi forati
- mattoni forati calcarei
- altri tipi di materiali forati
Senza tassello
- calcestruzzo
- mattoni pieni
- pomice piena o altri materiali pieni
- pietra naturale
- materiale calcareo pieno



Per il fissaggio su pareti di cartongesso, lastra in truciolato, lastra in laminato retrorinforzo necessario con lastre in legno compensato spessore min. 20 mm, ad es. piloni portanti.

BM42.6

Materiale in dotazione:
2 viti acciaio inox
2 rondelle acciaio inox



Per montaggio su piastra portante

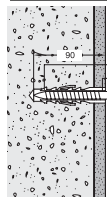
BM30.2

Materiale in dotazione:
2 viti acciaio inox
2 rondelle acciaio inox
2 controdado in acciaio inox

Przestrzeganie odpowiednich instrukcji montażowych i dalszych wskazówek podanych na stronach 12 jest bezwzględnie konieczne!

LifeSystem

Do mocowania do ścian wykonanych z następujących materiałów:

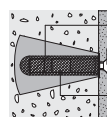


- beton (>B15)

Oparcie
z rozetkami

BM40.6

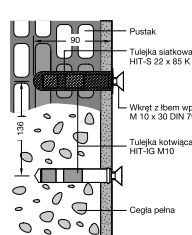
W dostawie:
2 wkręty ze stali szlachetnej
2 podkładki ze stali szlachetnej
2 nakrętki zabezpieczające ze stali szlachetnej



- cegła pełna z betonu lekkiego V2
- gazobeton G2 (pumeks)
- cegła pełna gipsowa

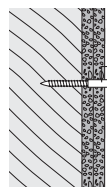
BM41.6

W dostawie:
2 wkręty ze stali szlachetnej
2 podkładki ze stali szlachetnej
2 tulejki siatkowe
2 tulejki kotwiące



Z tulejką siatkową
- cegła kratkówka
- pustak ścienny
- pustak wapienny
- inne pustaki

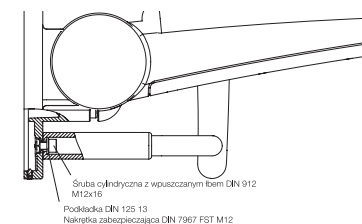
Bez tulejki siatkowej
- beton
- cegła pełna
- gazobeton pełny i in. elementy pełne
- kamień naturalny
- cegła pełna wapienna



Do mocowania do ścian o konstrukcji lekkiej z wypełnieniem z płyt drewnianych laminowanych lub drewna litego, grubość min. 20 mm, np. stelaż nośny, instalacja

BM42.6

W dostawie:
2 wkręty ze stali szlachetnej
2 podkładki ze stali szlachetnej

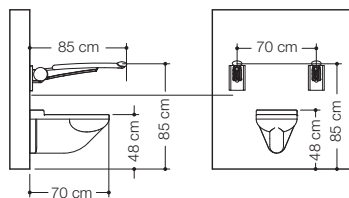
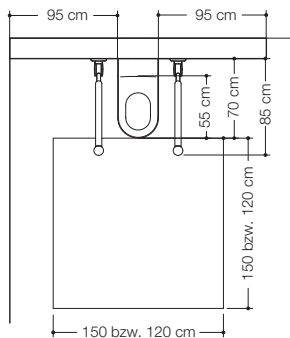


**Do mocowania do kół podporowych
Zakres dostawy BM30.2:**

BM30.2

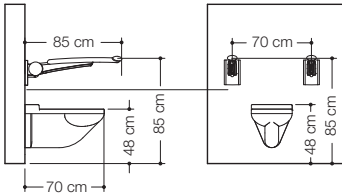
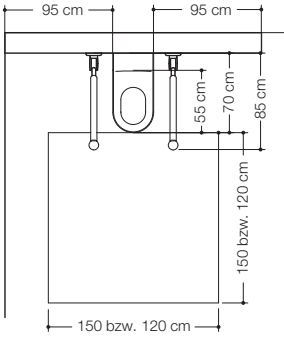
W dostawie:
2 wkręty ze stali szlachetnej
2 podkładki ze stali szlachetnej
2 nakrętki zabezpieczające ze stali szlachetnej

Bereich WC



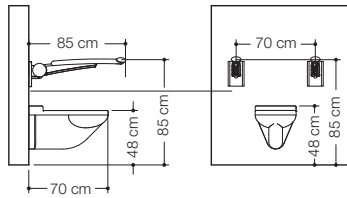
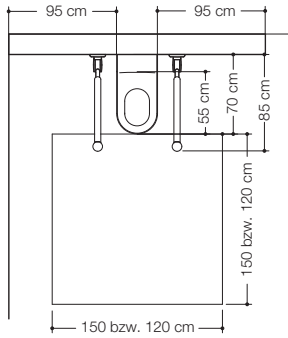
	privat DIN 18 025 Teil 1	privat DIN 18 025 Teil 2	privat DIN 18 024 Teil 3
Montagehöhe inklusive Sitz	48 cm	individuell	48 cm
WC-Tiefe (Abstand Vorderkant zur Wand)	70 cm	individuell	70 cm
Seitliche Bewegungsfläche	95 cm links oder rechts	individuell	95 cm und rechts
Bewegungsfläche vor dem WC	150 cm tief 150 cm breit	120 cm tief 120 cm breit	150 cm tief 150 cm breit
Seitlicher Abstand vom WC zur Wand	30 cm	individuell	95 cm
Klappgriffe	individuell	individuell	beidseitig in 85 cm Höhe
Befestigungsabstand mit integrierter Spülung mit integriertem Papierhalter	individuell individuell individuell	individuell individuell individuell	70 cm links u. rechts links u. rechts
Rückenstütze	individuell	individuell	55 cm hinter der Vorderkante

Toilet area



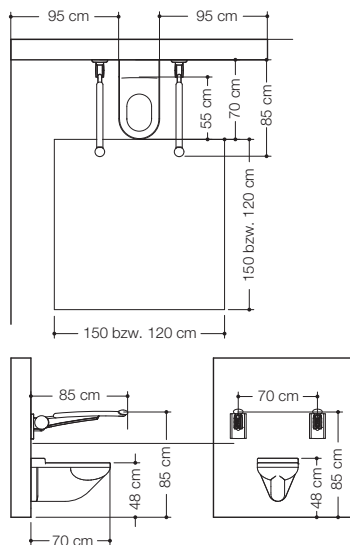
	private DIN 18 025 part 1	private DIN 18 025 part 2	private DIN 18 024 part 3
Fixing height including seat	48 cm	individual	48 cm
WC-depth (distance between lower edge and wall)	70 cm	individual	70 cm
Sideway area of movement	95 cm left or right	individual	95 cm and right
Area of movement in front of the WC	150 cm deep 150 cm wide	120 cm deep 120 cm wide	150 cm deep 150 cm wide
Sideway distance from the WC to the wall	30 cm	individual	95 cm
Supports with lift-up feature	individual	individual	both sides 85 cm high
Fixing distance with integrated flush	individual	individual	70 cm
with integrated toilet roll holder	individual	individual	left and right left and right
Back rest rail	individual	individual	55 cm behind the front edge

Espace WC



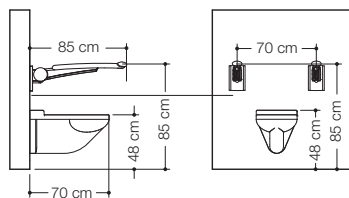
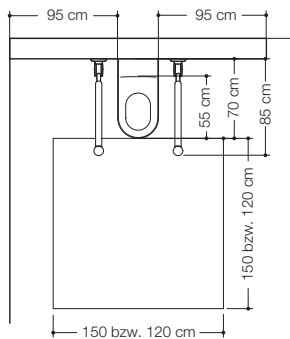
	privé DIN 18 025 partie 1	privé DIN 18 025 partie 2	privé DIN 18 024 partie 3
--	--	--	--

Hauteur de montage siège compris	48 cm	individuel	48 cm
Profondeur du WC (distance du bord avant jusqu'au mur)	70 cm	individuel	70 cm
Espace de mobilité latéral	95 cm ou à droite	individuel	95 cm et à droite
Espace de mobilité devant le WC	Profondeur 150 cm Largeur 150 cm	Profondeur 120 cm Largeur 120 cm	Profondeur 150 cm Largeur 150 cm
Distance latérale entre la WC et le mur	30 cm	individuel	95 cm
Barre rabattable	individuel	individuel	85 cm de part et d'autre
Distance de fixation avec système de rinçage intégré avec support papier WC intégré	individuel individuel individuel	individuel individuel individuel	70 cm à droite et à gauche à droite et à gauche
Dossier de siège	individuel	individuel	55 cm à partir du bord avant de la cuvette

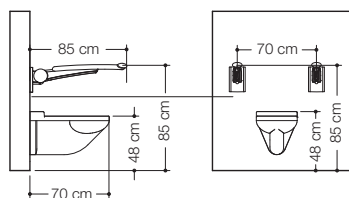
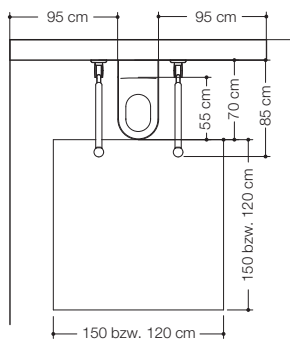
toiletgedeelte


	prive DIN 18 025 deel 1	prive DIN 18 025 deel 2	openbaar DIN 18 024 deel 3
montagehoogte inclusief zitting	48 cm	individueel	48 cm
wc-diepte (afstand voorkant tot aan de wand)	70 cm	individueel	70 cm
zijdelings bewegingsoppervlak	95 cm links of rechts	individueel	95 cm en rechts
bewegingsoppervlak voor de wc	150 cm diep	120 cm diep	150 cm diep
	150 cm breed	120 cm breed	150 cm breed
zijdelingse afstand van de wc tot aan de wand	30 cm	individueel	95 cm
opklabare steunen	individueel	individueel	aan beide kanten op een hoogte van 85 cm
bevestigingsafstand met geïntegreerde spoeling met geïntegreerde wc-rollhouder	individueel	individueel	70 cm
	individueel	individueel	links en rechts links en rechts
rugleuning	individueel	individueel	55 cm achter de voorkant

Settore WC



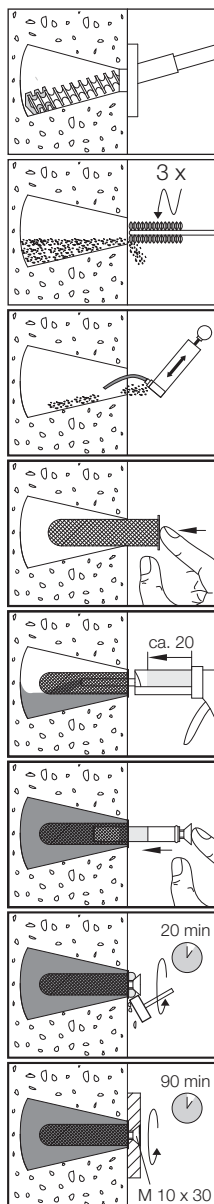
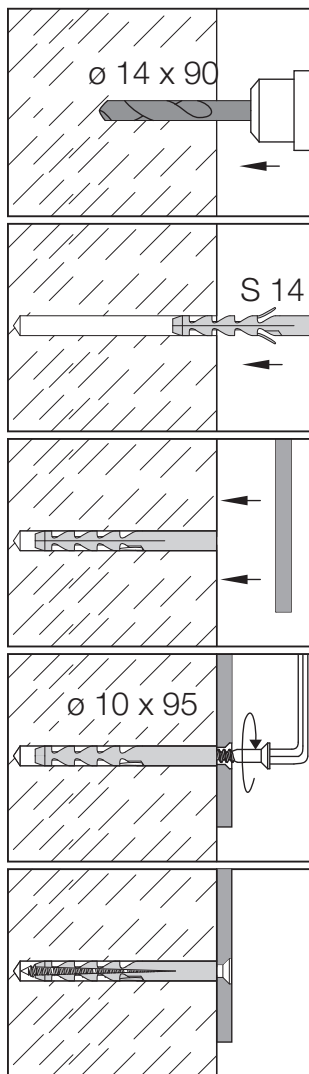
	privato DIN 18 025 Parte 1	privato DIN 18 025 Parte 2	privato DIN 18 024 Parte 3
Altezza di montaggio seduta inclusa	48 cm	individuale	48 cm
Profondità WC (distanza da bordo anteriore a parete)	70 cm	individuale	70 cm
Superficie movimento laterale	95 cm a sinistra o a destra	individuale	95 cm e a destra
Superficie movimento davanti al WC	150 cm profondità 150 cm larghezza	120 cm profondità 120 cm larghezza	150 cm profondità 150 cm larghezza
Distanza laterale da WC a parete	30 cm	individuale	95 cm
Maniglioni ribaltabili	individuale	individuale	da ambo i lati a 85 cm di altezza
Distanza di fissaggio con sciacquone integrato con portacarta integrato	individuale individuale individuale	individuale individuale individuale	70 cm a sinistra e destra a sinistra e destra
Schienale	individuale	individuale	55 cm dietro il bordo anteriore

Toalety


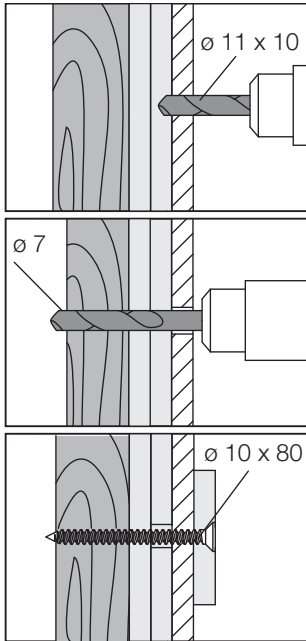
	obszar prywatny DIN 18 025 część 1	obszar prywatny DIN 18 025 część 2	obszar prywatny DIN 18 024 część 3
Wysokość montażowa włącznie z deską	48 cm	indywidualnie	48 cm
Głębokość toalety (odległość krawędzi przedniej od ściany)	70 cm	indywidualnie	70 cm
Boczna powierzchnia ruchu	95 cm cm z lewej lub z prawej	indywidualnie	95 cm i prawej
Powierzchnia ruchu przed toaletą	głębokość 150 cm szerokość 150 cm	głębokość 120 cm szerokość 120 cm	głębokość 150 cm szerokość 150 cm
Boczna odległość toalety od ściany	30 cm	indywidualnie	95 cm
Uchwyty składane	indywidualnie	indywidualnie	obustronnie na wysokości 85 cm
Odległość montażowa z wbudowaną spłuczką z wbudowanym uchwytem na papier	indywidualnie	indywidualnie	70 cm z lewej i prawej
Oparcie	indywidualnie	indywidualnie	55 cm za krawędzią przednią

BM40.6

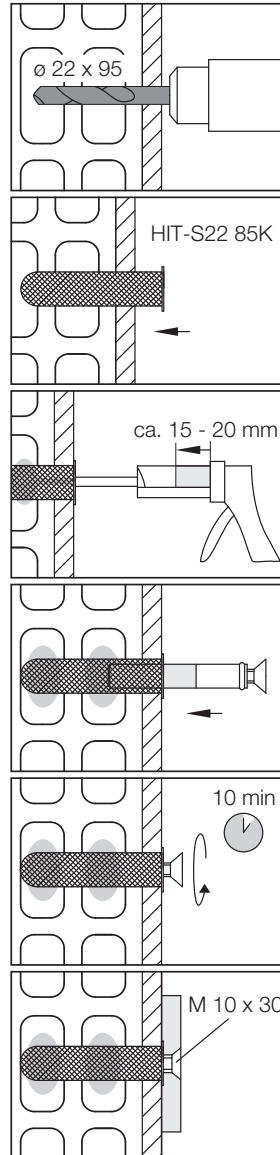
BM41.6 Gasbeton / Gas concrete / Pierre poncé
 Gasbeton / Calcestruzzo poroso
 Concrete del gas / Gazobeton



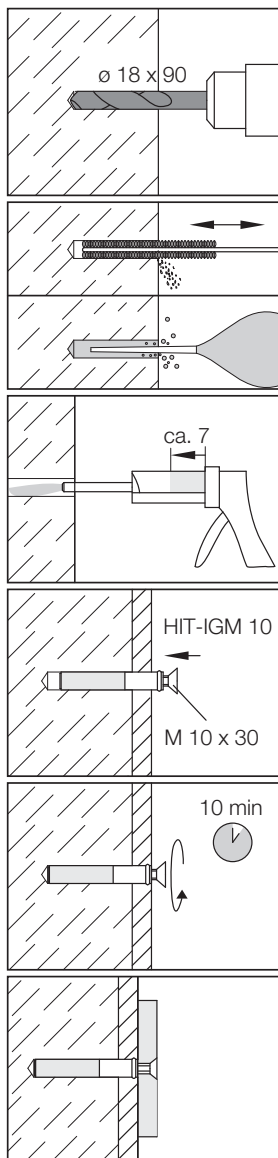
BM42.6



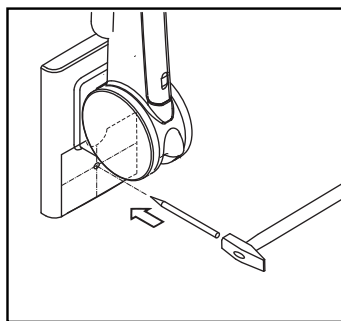
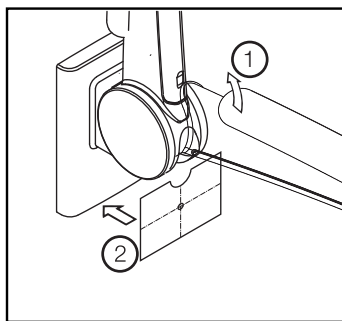
BM41.6
Lochstein / Perforated bricks / Briques perforées
Holle bouwsteen / Blocchi forati
Ladrillos per forados / Pustak



BM41.6
Vollstein / Solid bricks / Briques pleines
Massieve baksteen / Mattoni pieni
Ladrillos sólidos / Cegła pełna



Montageanleitung
Installation instructions
Montage
Montage van
Istruzioni di montaggio
Instrukcja montażu



Rückenstütze (beidseitig Griff)

Mounting backrest rail
(support rail on both sides)

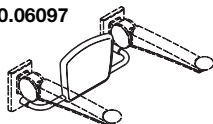
Monter le dossier de siège
(à poignée des deux côtés)

Handleiding rugleuning monte-
ren (aan beide zijden steun)

Montaggio schienale
(con maniglia da ambo i lati)

Oparcie
(z uchwytemi po obu stronach)

802.50.06092
802.50.06097



D 1. Griff hochklappen (1) und
Montageschablone aufkleben (2).

2. Bohrloch ankörnen.

GB 1. Fold support rail up (1) and
stick template (2).

2. Mark drill hole.

F 1. Relever la barre (1) et coller le
gabarit de montage (2).

2. Pointer le trou percé au foret.

NL 1. Steun opklappen (1) en mon-
tagemal vastplakken (2).

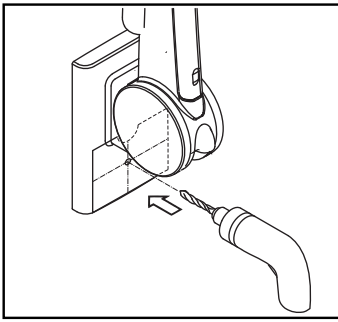
2. Boorgat markeren.

I 1. Ribaltare verso l'alto l'impug-
natura (1) e fissare la mascherina (2).

2. Marcare i fori.

PL 1. Podnieść uchwyt (1) i
poluzować wkręt bezgniazdowy (2).

2. Wybić otwór punktakiem.



3. Schraubloch 5 mm \varnothing vorbohren und 12 mm \varnothing aufbohren. Montageschablone entfernen.

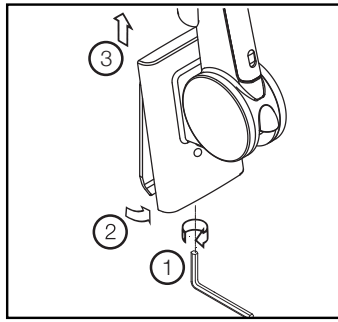
3. Pre drill hole \varnothing 5 mm and drill out \varnothing 12 mm. Remove template.

3. Percer le trou percé au foret \varnothing 5 mm et ouvrir \varnothing 12 mm. Retirer le gabarit de montage.

3. Gat \varnothing 5 mm voorboren en \varnothing 12 mm opboren . Montagemaal verwijderen.

3. Pre forare \varnothing 5 mm e poi forare \varnothing 12 mm. Rimuovere la mascherina.

3. Wywiercić wstępnie otwór o śr. 5 mm i rowiercić go do śr. 12 mm. Zdjąć szablon do montażu.



4. Gewindestift lösen (1). Abdeckkappe unten von der Wand wegklappen (2) und Griff oben von der Wandplatte abnehmen (3).

4. Loosen socket screw (1). Fold cap away from wall at bottom (2) and remove support rail from wall plate at top (3).

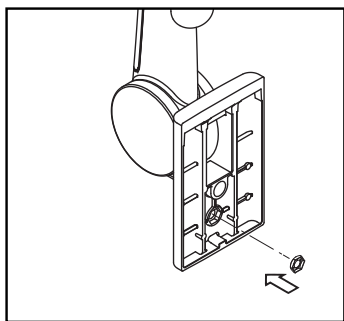
4. Desserrer la tige filetée (1). Éloigner le bas du cache du mur (2) et retirer la barre de la sous-construction par le haut (3).

4. Schroefdraadpen losdraaien (1). Afdekkap aan de onderzijde van de wand wegklappen (2) en steun aan de bovenzijde van de wandplaat verwijderen (3).

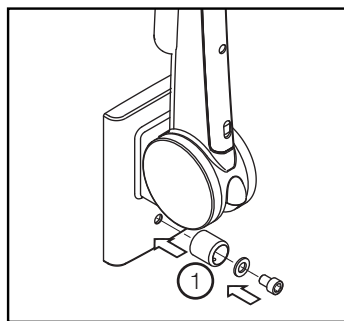
4. Svitare il grano filettato (1). Svitare la vite senza testa (1). Allontanare la copertura dalla parete agendo sulla parte inferiore (2) e rimuovere l'impugnatura dalla lastra agendo sul lato superiore (3).

4. Poluzować wkręt bezgniazdowy (1). Odchylić nakładkę maskującą u dołu od ściany (2) i zdjąć uchwyt u góry z płyty ściennej (3).





5. Mutter einlegen.



6. Kurzes oder langes Führungsrohr (1) an Stützklappgriff befestigen.

5. Insert nut.

6. Tighten tubular housing (1) (short or long) to support rail.

5. Mettre l'écrou en place.

6. Fixer le tube de guidage (1) (court ou long) au barre d'appui relevable.

5. Moer plaatsen.

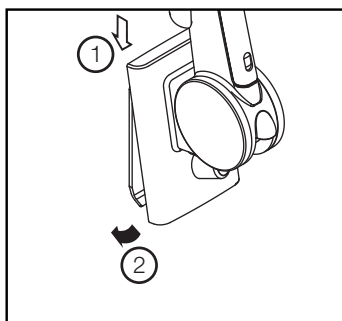
6. Kort of lang geleidebuis (1) aan de opklapbare steun bevestigen.

5. Inserire la madrevite.

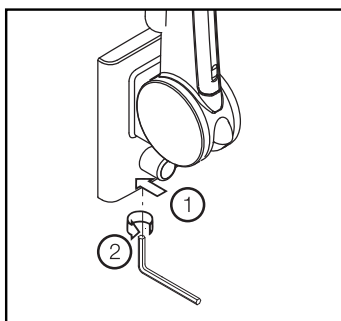
6. Fissarli il tubo guida (1) (corto o lungo) sulle impugnature ribaltabili.

5. Włożyć nakrętkę.

6. Przykręcić do uchwyty krótką lub długą rurkę prowadzącą (1).



7. Stützklappgriff oben in Wandplatte einhaken (1) und gegen Wand kippen (2).



8. Abdeckkappe fest an Wand drücken (1) und Gewindestift mit Sechskantschlüssel (2) kräftig festdrehen (langen Schenkel als Hebel verwenden!).

7. Hook support rail with lift-up feature to wall plate at top (1) and tilt towards wall (2).

8. Press cover firmly to wall (1) and secure socket screw firmly in place with allen key (2) (use long side as lever!)

7. Accrocher la barre d'appui relevable par le haut dans la sous-construction (1) et la rabattre vers le mur (2).

8. Appuyer fermement le cache contre le mur (1) et bien serrer la tige filetée avec la clé jointe (2) en faisant levier avec la branche longue!

7. Oplapbare steun boven in wandplaat haken (1) en tegen wand kantelen (2).

8. Afdekkap stevig tegen de wand drukken en schroefdraadpen met zeskant sleutel (2) stevig vastschroeven (lang been als hefboom gebruiken!).

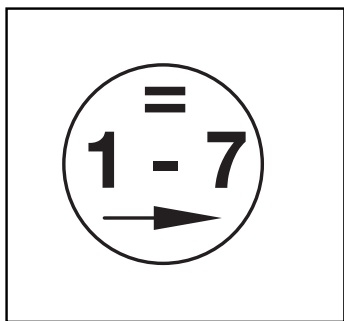
7. Agganciare l'impugnatura ribaltabile nella parte superiore della lastra (1) e ribaltarla contro la parete (2).

8. Premere forte sulla parete la copertura (1) e fissare la vite senza testa avvitandola bene con la chiave esagona (2) (usare il gambo lungo come leva).

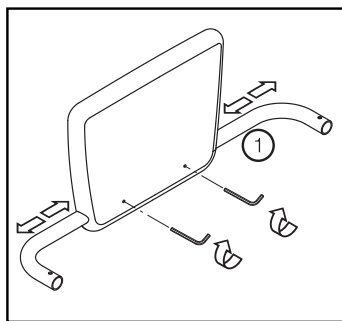
7. Zaczepić uchwyt składany u góry w płycie ściennej (1) i przechylić w stronę do ściany (2).

8. Przycisnąć mocno do ściany nakładkę maskującą (1) i kluczem sześciokątnym (2) mocno przykręcić wkręt bezgniazdowy (użyć dłuższego ramienia klucza jako dźwignia)





9. Schritte 1 bis 7 für den anderen Griff wiederholen.



10. Befestigungsrohre (1) auf den gewünschten Abstand einstellen und festschrauben.

9. Fasten rose fitting and tubular housing (short or long) to wall (see Installation Instructions – Rose Fitting).

10. Set mounting tubes (1) to the correct distance and screw firmly in place.

9. Répéter les points 1 à 7 pour l'autre poignée.

10. Régler les tubes (1) de fixation sur la distance voulue et bien les visser.

9. Stappen 1 tot 7 voor de andere steun herhalen.

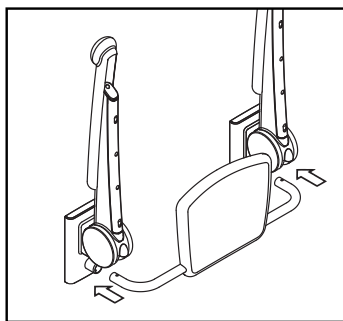
10. Bevestigingsbuizen (1) op de gewenste afstand instellen en vastschroeven.

9. Ripetere i passi da 1 a 7 per l'altra maniglia.

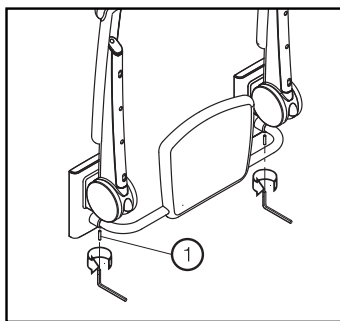
10. Impostare alla distanza desiderata i tubi di fissaggio (1) e fissarli avvitando fino in fondo.

9. W przypadku innego uchwytu powtórzyć kroki od 1 do 7.

10. Ustawić drążki mocujące (1) w żądanej pozycji i mocno przykręcić.



11. Beide Befestigungsrohre gleichzeitig in die Führungsrohre stecken.



12. Gewindestifte (1) kräftig festschrauben.

11. Insert both mounting tubes simultaneously into tubular housings.

12. Tighten up socket screws really firmly.

11. Enfoncer en même temps les deux tubes de fixation dans les tubes de guidage.

12. Bien serrer les (1) tiges filetées.

11. Beide bevestigingsbuizen tegelijktijd in de geleidebuizen steken.

12. Schroefdraadpennen (1) stevig vastschroeven.

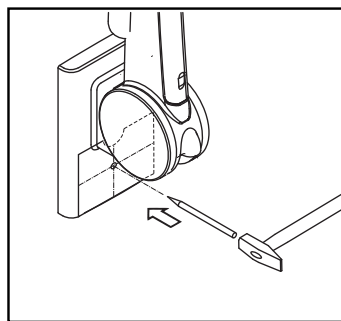
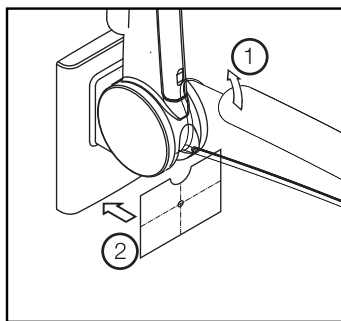
11. Inserire ambedue i tubi di fissaggio contemporaneamente nei tubi guida.

12. Fissare le viti (1) filettate avvitando bene fino in fondo.

11. Oba drążki mocujące równocześnie włożyć do rurek prowadzących.

12. Mocno przykręcić wkręty bezgniazdowe (1).

Montageanleitung
Installation instructions
Montage
Montage van
Istruzioni di montaggio
Instrukcja montażu



Rückenstütze (eine Seite Griff, eine Seite Rosette)

D 1. Griff hochklappen (1) und Montageschablone aufkleben (2).

2. Bohrloch ankörnen.

Mounting backrest rail (support rail on one side, rose fitting on the other)

Monter le dossier de siège (barre d'un côté, rosace de l'autre)

GB 1. Fold support rail up (1) and stick template (2).

2. Mark drill hole.

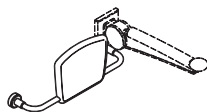
Handleiding rugleuning monteren (een kant steun, een kant rozet)

Montaggio schienale (con maniglia da un lato e rosetta dall' altro)

F 1. Relever la barre (1) et coller le gabarit de montage (2).

2. Pointer le trou percé au foret.

Oparcie (z uchwytem z jednej strony i rozetą z drugiej)



NL 1. Steun opklappen (1) en montagemal vastplakken (2).

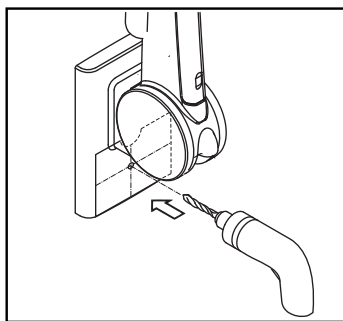
2. Boorgat markeren.

I 1. Ribaltare verso l'alto l'impugnatura (1) e fissare la mascherina (2).

2. Marcare i fori.

PL 1. Podnieść uchwyt (1) i poluzować wkręt bezgniazdowy (2).

2. Wybić otwór punktakiem.



3. Schraubloch 5 mm \varnothing vorbohren und 12 mm \varnothing aufbohren. Montageschablone entfernen.

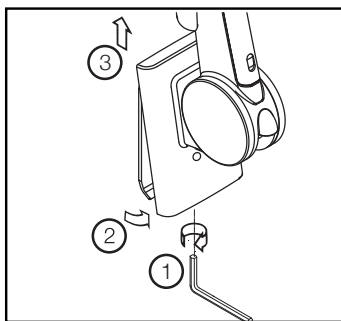
3. Pre drill hole \varnothing 5 mm and drill out \varnothing 12 mm. Remove template.

3. Percer le trou percé au foret \varnothing 5 mm et ouvrir \varnothing 12 mm. Retirer le gabarit de montage.

3. Gat \varnothing 5 mm voorboren en \varnothing 12 mm opboren. Montagemal verwijderen.

3. Pre forare \varnothing 5 mm e poi forare \varnothing 12 mm. Rimuovere la mascherina.

3. Wywiercić wstępnie otwór o śr. 5 mm i rowiercić go do śr. 12 mm. Zdjąć szablon do montażu.



4. Gewindestift lösen (1). Abdeckkappe unten von der Wand wegklappen (2) und Griff oben von der Wandplatte abnehmen (3).

4. Loosen socket screw (1). Fold cap away from wall at bottom (2) and remove support rail from wall plate at top (3).

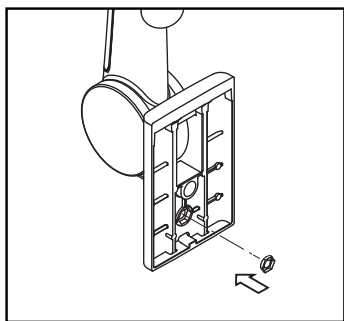
4. Desserrer la tige filetée (1). Éloigner le bas du cache du mur (2) et retirer la barre de la sous-construction par le haut (3).

4. Schroefdraadpen losdraaien (1). Afdekkap aan de onderzijde van de wand wegklappen (2) en steun aan de bovenzijde van de wandplaat verwijderen (3).

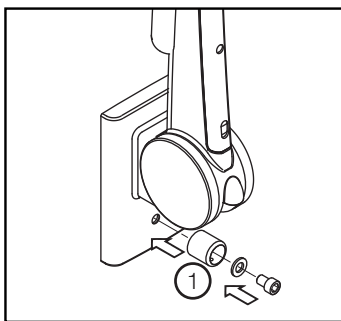
4. Svitare il grano filettato (1). Svitare la vite senza testa (1). Allontanare la copertura dalla parete agendo sulla parte inferiore (2) e rimuovere l'impugnatura dalla lastra agendo sul lato superiore (3).

4. Poluzować wkręt bezgniazdowy (1). Odchylić nakładkę maskującą u dołu od ściany (2) i zdejść uchwyt u góry z płyty ściennej (3).





5. Mutter einlegen.



6. Kurzes oder langes Führungsrohr (1) an Stützklappgriff befestigen.

5. Insert nut.

6. Tighten tubular housing (1) (short or long) to support rail.

5. Mettre l'écrou en place.

6. Fixer le tube de guidage (1) (court ou long) au barre d'appui relevable.

5. Moer plaatsen.

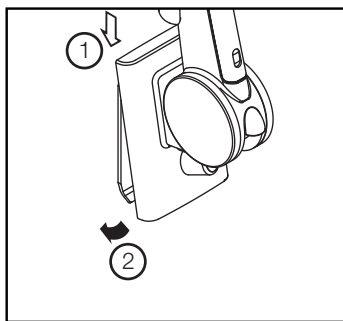
6. Kort of lang geleidebuis (1) aan de opklapbare steun bevestigen.

5. Inserire la madrevite.

6. Fissari il tubo guida (1) (corto o lungo) sulle impugnature ribaltabili.

5. Włożyć nakrętkę.

6. Przykręcić do uchwytu krótką lub długą rurkę prowadzącą (1).



7. Stützklappgriff oben in Wandplatte einhaken (1) und gegen Wand kippen (2).

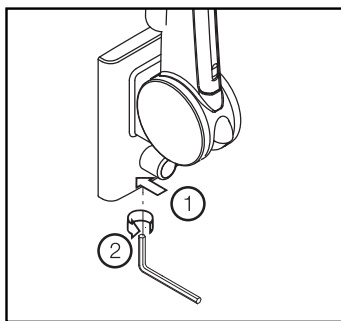
7. Hook support rail with lift-up feature to wall plate at top (1) and tilt towards wall (2).

7. Accrocher la barre d'appui relevable par le haut dans la sous-construction (1) et la rabattre vers le mur (2).

7. Opklapbare steun boven in wandplaat haken (1) en tegen wand kantelen (2).

7. Agganciare l'impugnatura ribaltabile nella parte superiore della lastra (1) e ribaltarla contro la parete (2).

7. Zaczepić uchwyt składany u góry w płycie ściennej (1) i przechylić w stronę do ściany (2).



8. Abdeckkappe fest an Wand drücken (1) und Gewindestift mit Sechskantschlüssel (2) kräftig festdrehen (langen Schenkel als Hebel verwenden!).

8. Press cover firmly to wall (1) and secure socket screw firmly in place with alan key (2) (use long side as lever!).

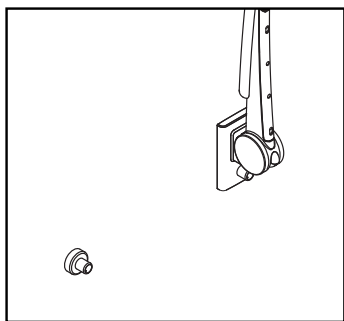
8. Appuyer fermement le cache contre le mur (1) et bien serrer la tige filetée avec une clé mâle coudée 6 pans (2) en faisant levier avec la branche longue!

8. Afdekkap stevig tegen de wand drukken en schroefdraadpen met zeskantsleutel (2) stevig vastschroeven (lang been als hefboom gebruiken!).

8. Premere forte sulla parete la copertura (1) e fissare la vite senza testa avvitandola bene con la chiave esagona (2) (usare il gambo lungo come leva).

8. Przycisnąć mocno do ściany nakładkę maskującą (1) i kluczem sześciokątnym (2) mocno przykręcić wkręt bezgniazdowy (użyć dłuższego ramienia klucza jako dźwignia).





9. Rosette und Führungsrohr an der Wand befestigen (siehe Montageanleitung Rosette Seite 48).

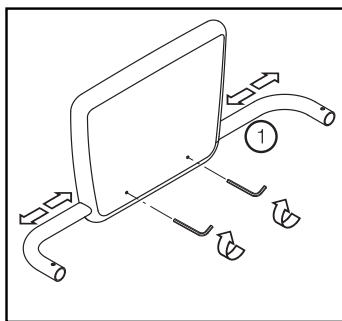
9. Fasten rose fitting and tubular housing (short or long) to wall (see Installation Instructions – Rose Fitting page 48).

9. Fixer la rosace et le tube de guidage (court ou long) au mur (cf. Instruction de montage de la rosace page 48).

9. Rozet en geleidebuis (kort of lang) aan de wand bevestigen (zie montagehandleiding rozet pagina 48).

9. Fissare la rosetta e il tubo guida (corto o lungo) sulla parete (vedi Istruzioni di montaggio rosetta pag. 48).

9. Rozetę z rurką prowadzącą zamocować na ścianie (patrz instrukcja montażu rozety s.48).



10. Befestigungsrohre (1) auf den gewünschten Abstand einstellen und festschrauben.

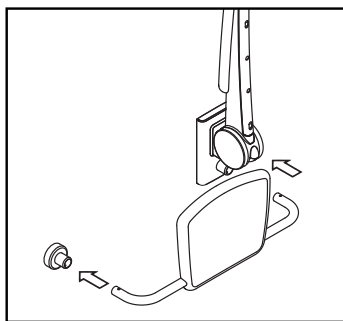
10. Set mounting tubes (1) to the correct distance and screw firmly in place.

10. Régler les tubes (1) de fixation sur la distance voulue et bien les visser.

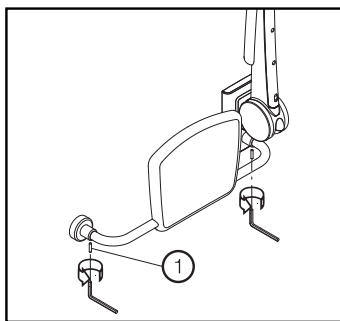
10. Bevestigingsbuizen (1) op de gewenste afstand instellen en vastschroeven.

10. Impostare alla distanza desiderata i tubi di fissaggio (1) e fissarli avvitando fino in fondo.

10. Ustawić drążki mocujące (1) w żądanej pozycji i mocno przykręcić.



11. Beide Befestigungsrohre gleichzeitig in die Führungsrohre stecken.



12. Gewindestifte (1) kräftig festschrauben.

11. Insert both mounting tubes simultaneously into tubular housings.

12. Tighten up socket screws (1) really firmly.

11. Enfoncer en même temps les deux tubes de fixation dans les tubes de guidage.

12. Bien serrer les (1) tiges filetées.

11. Beide bevestigingsbuizen tegelijktijd in de geleidebuizen steken.

12. Schroefdraadpennen (1) stevig vastschroeven.

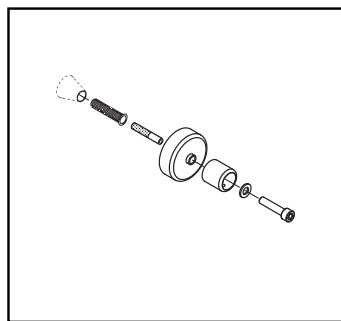
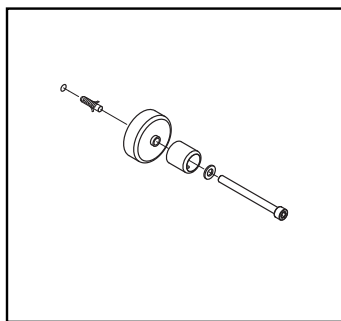
11. Inserire ambedue i tubi di fissaggio contemporaneamente nei tubi guida.

12. Fissare le viti (1) filettate avvitando bene fino in fondo.

11. Oba drążki mocujące równocześnie włożyć do rurek prowadzących.

12. Mocno przykręcić wkręty bezgniazdowe (1).

Montageanleitung Installation instructions Montage Montage van Istruzioni di montaggio Instrukcja montażu



Befestigungsarten für Rosette
Fixing types for roses
Types de fixation pour rosace
Bevestigingswijzen voor rozet
Tipi di fissaggio per rosette
Rodzaje mocowań dla rozet

BM40.6
BM41.6
BM42.6

D 1. Befestigungsart BM40.6

Wandaufbau prüfen! Dübellöcher 14 mm \varnothing bohren. Dübel einschlagen und Führungsrohr befestigen.

2. Befestigungsart BM41.6

Wandaufbau prüfen! Dübellöcher 22 mm \varnothing mit Hinterschnittkegel bohren. Dübelmontage und Aushärtezeit nach Vorschrift des Dübelherstellers (Injektionsmörtel bauseits stellen). ->

GB 1. Fixing type BM40.6

Test structure of wall! Drill plug holes 14 mm \varnothing . Drive in plastic plugs and tighten tubular housing.

2. Fixing type BM41.6

Test structure of wall! Drill holes for plug 22 mm \varnothing , undercut taper drill. Install injection anchor and allow cement to set as per instruction (injection mortar not supplied from HEWI). ->

F 1. Type de fixation BM40.6

Vérifier la qualité du support! Percer des trous de chevilles de 14 mm. Enfoncer les chevilles et fixer le tube de guidage.

2. Type de fixation BM41.6

Vérifier la qualité du support. Percer des trous de chevilles en pratiquant à l'arrière de la cloison un évidement conique de 22 mm. Procéder au montage des chevilles et respecter le temps de durcissement, selon les indications du fabricant (le mortier d'injection n'est pas fourni par HEWI). ->

NL 1. Bevestigingswijze BM40.6

Wandmateriaal op samenstelling controleren! Boor 14 mm \varnothing pluggaten. Pluggen erin slaan en geleidebuis vastschroeven.

2. Bevestigingswijze BM41.6

Wandmateriaal op samenstelling controleren! Boor pluggaten met kegelvorming gat 22 mm \varnothing . Montage van injectie-ankers en uithardingstijd volgens voorschrift van de leverancier (injectionsmörtel bij vakhandel bestellen). ->

I 1. Tipi di fissaggio BM40.6

Controllare la struttura del parete! Praticare fori per tasselli di larghezza 14 mm. Inserire i tasselli e avvitare il tubo guida.

2. Sistema di fissaggio BM41.6

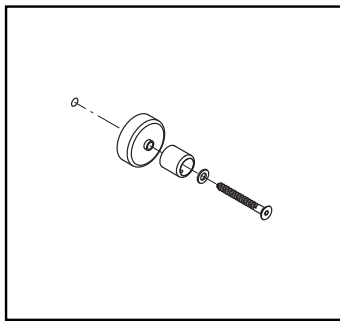
Verificare la struttura della parete! Praticare fori per tasselli da 22 mm \varnothing con sezione conica posteriore. Per il montaggio dei tasselli e i tempi di indurimento osservare le indicazioni ->.

PL 1. Mocowanie BM40.6

Sprawdzić konstrukcję ściennej! Wywiercić otwory pod kołki o \varnothing 14 mm i zdjęć szablon. Wbić kołki i przykręcić rurkę prowadzącą.

2. Mocowanie BM41.6

Sprawdzić konstrukcję ściennej! Wywiercić otwory pod kołki o \varnothing 22 mm stożkowym wiertłem podcinającym i zdjęć szablon. ->



Schutzhülsen entfernen und Führungsrohr befestigen (Schrauben mit Korrosionsfett schützen).

3. Befestigungsart BM42.6

Wandaufbau prüfen! Schraublöcher 7 mm ø bohren (vorgelagerte Fliese auf 11 mm ø freibohren), Führungsrohr befestigen.

Remove protective sleeves and tighten tubular housing (protect screws against corrosion with grease).

3. Fixing type BM42.6

Test structure of wall! Drill holes for screws 7 mm ø (if mounted on tiles, drill 11 mm ø clearance hole through tiles). Tighten tubular housing.

Enlever les douilles de protection et fixer le tube de guidage (utiliser des vis en inox).

3. Type de fixation BM42.6

Vérifier la qualité du support. Percer des trous de chevilles avec un foret de 7 mm (si paroi revêtue de carrelages, effectuer un décolletage avec une mèche de 11 mm). Fixer le tube de guidage.

Beschermhulzen verwijderen en geleidebuis vastschroeven (schroeven met vet tegen roest beschermen).

3. Bevestigingswijze BM42.6

Wandmateriaal op samenstelling controleren! Schroefgaten 7 mm ø boren (voorgeplaatste tegel tot 11 mm ø opboren). Geleidebuis vastschroeven.

fornite dal produttore (la malta da iniezione va fornita con le opere murarie) Rimuovere le boccole protettive e avvitare il tubo guida (proteggere le viti con grasso anticorrosione).

3. Tipi di fissaggio BM42.6

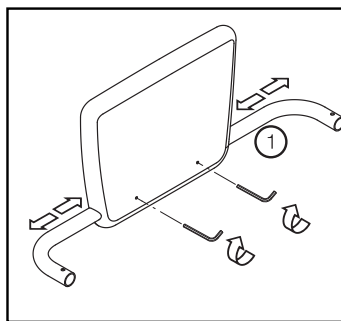
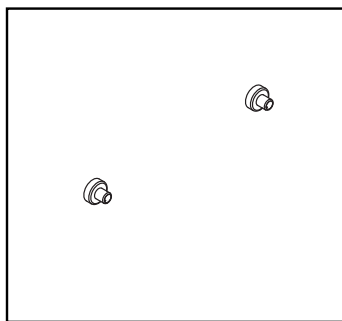
Verificare la struttura della parete! Praticare fori per viti da 7mm ø (la piastrina antistante va forata con 11 mm ø). Avvitare il tubo guida.

Montaż kółków i czas utwardzania zgodnie z przepisami producenta kółków (zaprawę wstrzykiwaną zapewnia klient). Zdjąć tulejki ochronne i przykręcić płytę ścienną (zabezpieczyć wkręty smarem antykorozyjnym).

3. Mocowanie BM42.6

Sprawdzić konstrukcję ścianą! Wywiercić otwory pod wkręty o śr. 7 mm (kafelek nawiercić do śr. 11 mm). Przykręcić rurkę prowadzącą.

Montageanleitung
Installation instructions
Montage
Montage van
Istruzioni di montaggio
Instrukcja montażu



Rückenstütze
 (beidseitig Rosette)

Mounting backrest rail
 (rose fitting on both sides)

Monter le dossier de siège
 (rosace des deux côtés)

Handleiding rugleuning monte-
 ren (aan beide zijden rozet)

Montaggio schienale
 (con rosetta da ambo i lati)

Oparcie
 (z rozetami po obu stronach)

802.50.07092
802.50.07097



D 1. Rosette und Führungsrohr (kurz oder lang) ausrichten und an der Wand befestigen (siehe Montageanleitung Rosette Seite 48). Schritt 1 für die andere Rosette wiederholen.

GB 1. Align rose fitting and tubular housing (short or long) and fasten to wall (see Installation Instructions – Rose Fitting page 48). Repeat step 1 for the other rose fitting.

F 1. Aligner la rosace et le tube de guidage (court ou long) et les fixer au mur (cf. Instruction de montage de la rosace page 48). Répéter le point 1 pour l'autre rosace.

NL 1. Rozet en geleidebuis (kort of lang) in de juiste stand brengen en aan de wand bevestigen (zie montagehandleiding rozet pagina 48). Stap 1 voor de andere rozet herhalen.

I 1. Allineare la rosetta e il tubo guida (corto o lungo) e fissarli sulla parete (vedi Istruzioni di montaggio rosetta pag. 48). Istruzioni di montaggio rosetta).

PL 1. Rozety z rurkami prowadzącymi (krótkimi lub długimi) przyłożyć do ściany i przykręcić (patrz instrukcja montażu s.48). Powtórzyć krok pierwszy w przypadku innej rozety

2. Befestigungsrohre (1) auf den gewünschten Abstand einstellen und festschrauben.

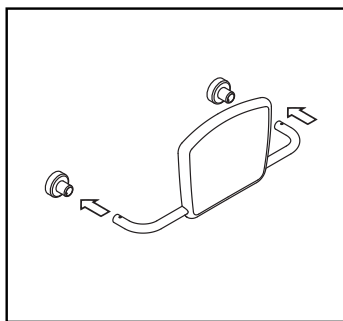
2. Set mounting tubes to the correct distance and screw firmly in place.

2. Régler les tubes (1) de fixation sur la distance voulue et bien les visser.

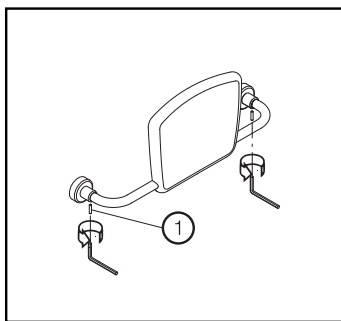
2. Bevestigingsbuizen (1) op de gewenste afstand instellen en vastschroeven.

2. Impostare alla distanza desiderata i tubi di fissaggio (1) e fissarli avvitando fino in fondo.

2. Drążki mocujące (1) ustawić w żądanej pozycji i mocno przykręcić.



3. Beide Befestigungsrohre gleichzeitig in die Führungsrohre stecken.



4. Gewindestift (1) kräftig festschrauben.

3. Insert both mounting tubes simultaneously into tubular housings.

4. Tighten up socket screws (1) really firmly.

3. Enfoncer en même temps les deux tubes de fixation dans les tubes de guidage.

4. Bien serrer (1) les tiges filetées.

3. Beide bevestigingsbuizen tegelijktijd in de geleidebuizen steken.

4. Schroefdraadpenen (1) stevig vastschroeven.

3. Inserire ambedue i tubi di fissaggio contemporaneamente nei tubi guida.

4. Fissare le viti (1) filettate avvitando bene fino in fondo.

3. Oba drążki mocujące równocześnie włożyć do rurek prowadzących.

4. Mocno przykręcić wkręty bezgniazdowe (1).



Wartung Rückenstütze

Die HEWI Rückenstütze ist nicht wartungsfrei!

Die Rückenstütze sollte mindestens monatlich vom Wartungspersonal auf einwandfreie Befestigung an der Wand, bzw. an dem Stützklappgriff geprüft werden. Im Zweifelsfall sollte der HEWI Sanitär Kundendienst Tel. +49 5691 82-300 zu Rate gezogen werden.

Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises kann es zu Unfällen mit schwerwiegenden Verletzungen kommen.

Transportschäden

Die Rückenstütze hat das Werk in einem einwandfreien Zustand verlassen. Bei der Annahme sollte sie auf Transportschäden geprüft werden. Mängel müssen sofort gemeldet werden, damit evtl spätere schwerwiegende Funktionsbeeinträchtigungen und hieraus resultierende schwerwiegende Verletzungen vermieden werden können. Die Oberfläche ist empfindlich für Kratzer durch Baustaub und -schmutz. Rückenstütze nicht unnötig ohne Verpackung herumliegen lassen. Nach der Montage die Schutzfolie wieder anbringen und bis zur Inbetriebnahme um die Rückenstütze lassen.

Haftungsausschluss

Die Fa. HEWI übernimmt keine Haftung für Personen- oder Sachschäden, die durch eine unsachgemäße Montage, Verwendung oder Wartung der Rückenstütze, insbesondere unter Missachtung der oben aufgeführten Warn- und Sicherheitshinweise entstehen und entstanden sind.



Maintenance of backrest

The HEWI backrest rail is not maintenance-free!

The backrest rail should be examined by maintenance staff, at least every month, to ensure that the backrest is fastened firmly to the wall or to the support rail. If in doubt, contract HEWI's after-sales service team (sanitary) on tel. +49 5691 82-300 for further assistance.

Non-compliance with this instruction can result in accidents with persons potentially suffering serious injury.

Damage in transit

The backrest leaves the factory in a perfect condition. When the customer takes possession of it, he/she should examine it for any damage that may have occurred in transit. Any defects have to be reported immediately to ensure that no potentially severe impairment to the backrest functionality can subsequently occur, thus eliminating the risk of persons suffering serious injury. The surface of the backrest is sensitive and can suffer scratching caused by dust or dirt on or near the installation site. Keep the backrest in its packaging whenever possible. Once the backrest has been installed, put the protective foil back around it until the backrest needs to be used.

Exclusion of liability

HEWI accepts no liability whatsoever for damage to persons or property that occurs or has occurred as a result of the improper installation, use or maintenance of the company's backrest, particularly if the safety instructions and other points to note listed above are not or have not been observed in full.



Entretien de dossier

La dossier HEWI exige un certain entretien! Le personnel chargé de l'entretien doit s'assurer au moins une fois par mois que le dossier est parfaitement fixé au mur ou à siège relevable. Dans le doute, consultez le service de vente sanitaire HEWI tel +49 5691 82-300.

Le non-respect de cette consigne peut être à l'origine d'accidents entraînant des blessures graves.

Dommages survenant pendant le transport

La dossier a quitté l'usine dans un état irréprochable. Vérifiez, au moment de la réception, qu'elle n'a pas été endommagée pendant le transport. Signalez immédiatement les détériorations constatées afin d'éviter tout risque de dysfonctionnement et les blessures graves qui pourraient en résulter. La poussière et la saleté présentes sur les chantiers peuvent rayer la surface de la dossier. Evitez donc d'exposer inutilement aux salissures la barre dépourvue de son emballage. Après le montage, remettre la feuille de protection sur la dossier et l'y laisser jusqu'à la mise en service.

Exclusion de garantie

La société HEWI n'assume aucune responsabilité pour les dommages corporels ou matériels résultant et ayant résulté d'une installation, d'une utilisation ou d'un entretien incorrecte des dossier, notamment de la non-observation des recommandations de mise en garde et consignes de sécurité énoncées ci-dessus.



Onderhoud rugleuning

De HEWI rugleuning is niet onderhoudsvrij! De rugleuning moet minimaal eens per maand door het onderhoudspersoneel worden gecontroleerd op de bevestiging aan de wand of aan de opklapbare steun correct is. Bij twijfel moet contact worden opgenomen met de HEWI sanitair klantenservice tel. + 49 5691 82-300.

Bij het niet opvolgen van deze aanwijzing kunnen ongevallen met ernstig letsel het gevolg zijn.

Transportschade

De rugleuning heeft de fabriek in een correcte toestand verlaten. Bij inontvangstneming dient hij te worden gecontroleerd op transportschade. Maak direct melding van gebreken, zodat evt. latere ernstige belemmeringen in het functioneren van de rugleuning en hieruit onstaan- de ongelukken met ernstig letsel voorkomen kunnen worden. Het oppervlak van de rugleuning is gevoelig voor krassen door bouwstof en -vuil. Laat de rugleuning niet onnodig zonder verpakking rondslingeren. Breng na de montage de afdekfolie weer aan en laat deze tot de ingebruikname om de rugleuning zitten.

Aansprakelijkheidsuitsluiting

De firma HEWI stelt zich niet aansprakelijk voor persoonlijke of materiële schade die is ontstaan of ontstaat door ondeskundige installatie, gebruik of onderhoud van de steunklapgrepen, vooral door het negeren van de hierboven vermelde waarschuwingen en veiligheidstips.



Manutenzione poggiaschiena

Il poggiaschiena HEWI richiede manutenzione!
Un controllo di perfetta fissata alla parete o alla impugnatura ribaltabile va eseguito almeno una volta al mese da parte di personale specializzato. In caso di dubbi rivolgersi al servizio assistenza sanitari HEWI tel. +49 5691 82-300

La mancata osservanza di tale avvertenza può provocare incidenti con lesioni gravi.

Danni di trasporto

Il poggiaschiena ha lasciato la fabbrica in stato ineccepibile. Al momento della presa in consegna si raccomanda di controllare che non presenti danni dovuti al trasporto. Eventuali reclami devono essere sporti immediatamente, in modo da evitare possibili e serie compromissioni della funzionalità, che possono a loro volta provocare infortuni dalle gravi conseguenze. La superficie del poggiaschiena può essere graffiata dalla polvere e dallo sporco eventualmente presenti sul cantiere. Non lasciare quindi il poggiaschiena fuori dalla confezione, se non strettamente necessario. Dopo il montaggio applicare di nuovo la pellicola protettiva e lasciarla sul schienale fino all'inizio dell'utilizzazione.

Esclusione di responsabilità

La società HEWI declina qualsiasi responsabilità per i danni a persone o cose che derivano o sono derivati da un uso non corretto del poggiaschiena ribaltabile, e in particolare dalla mancata osservanza delle avvertenze e norme di sicurezza sopra riportate.



Konserwacja oparcia

Prawidłowe zamocowanie oparcia, względnie uchwyty składanego na ścianie powinno być sprawdzane co najmniej raz w miesiącu przez personel konserwacyjny. Na pytania odpowie Dział Serwisowy HEWI – produkty sanitarne, tel. +48 022 330 00 52.

Nieprzestrzeżenie tej zasady może doprowadzić do wypadku i poważnych zranień.

Uszkodzenia transportowe

Oparcie zostało wysłane z fabryki w nienagannym stanie technicznym. Przy odbiorze należy je sprawdzić pod kątem uszkodzeń transportowych. Wady należy natychmiast zgłosić, aby zapobiec późniejszym poważnym zakłóceniom funkcjonowania produktu i spowodowanym przez nie ciężkim zranieniom. Powierzchnia oparcia jest wrażliwa na zarysowania przez pył budowlany i brud. Nie pozostawiać oparcia niepotrzebnie bez opakowania. Po montażu ponownie założyć folię ochronną i zostawić ją na oparciu do momentu rozpoczęcia jego użytkowania.

Wykluczenie odpowiedzialności

Firma HEWI nie odpowiada za szkody osobowe ani materialne powodowane i spowodowane nieprawidłowym montażem, użytkowaniem i/lub konserwacją uchwytów składanych, a w szczególności lekceważeniem podanych wyżej ostrzeżeń i zasad bezpieczeństwa.



Pflegehinweise

HEWI Produkte sind leicht zu pflegen. In der Regel genügt gelegentliches Abwischen mit einem feuchten Tuch. Möchten Sie dennoch nicht auf Reinigungsmittel verzichten, sollten Sie folgendes beachten: Verwenden Sie ausschließlich Reinigungsmittel mit einem pH-Wert zwischen 6 und 8.

Verwendet werden können Reinigungsmittel die als Wirkstoffe waschaktive Substanzen, wie Phosphate, Seifen und Tenside enthalten. Nicht verwendet werden dürfen: alkalische, säure- und chlorhaltige Reinigungsmittel sowie Reinigungsmittel mit Scheuermittelzusatz. Scheuernde Instrumente, wie z.B. Bürsten, sind ebenfalls zu vermeiden.

Voraussetzung für den Einsatz aller Reinigungsmittel ist die Anwendung gemäß Gebrauchsanleitung des Herstellers (Konzentration, Einwirkzeit).

Die Oberflächen der HEWI Produkte können andernfalls angegriffen und beschädigt werden. Eine Gewährleistung für Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstehen, ist ausgeschlossen.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an HEWI Sanitär Support, Tel. +49 5691 82-300.



Care tips

HEWI products are easy-care. Generally speaking, an occasional wipe with a damp cloth is enough. If, however, you feel you have to use detergents, you should take note of the following information.

Only use detergents with a pH-rating of between 6 and 8.

Detergents containing active substances such as phosphates, soap and tensides may be used.

Detergents containing acids, alkalis, bleach or scouring agents may not be used. Nor should utensils with a scouring effect such as brushes etc. be used.

Usage of any detergent requires full compliance with the manufacturer's instructions (concentration, soaking time etc.).

If this is not done, the surface finishes of the HEWI products may suffer as a result and sustain damage. HEWI accepts no liability whatsoever for damage occurring from incorrect handling

For further information please contact HEWI Technical Support, tel. +49 5691 82-300.



F

Conseils d'entretien

Les articles HEWI sont faciles à entretenir. Il suffit en général de les essuyer de temps en temps avec un chiffon humide.

Si vous souhaitez cependant utiliser des produits nettoyeurs, respectez les conseils suivants :

N'utilisez que des produits nettoyeurs dont le pH est compris entre 6 et 8.

Vous pouvez utiliser des produits ayant comme principes actifs des substances détergentes comme les phosphates, les savons et les tensioactifs.

Il faut en revanche bannir les produits nettoyeurs acides, alcalins, chlorés ou les produits à récurer. Il convient d'éviter les instruments abrasifs comme les brosses.

Quel que soit le produit nettoyeur, veuillez respecter scrupuleusement le mode d'emploi du fabricant (concentration, temps d'action).

Les surfaces des produits HEWI peuvent sinon être attaquées ou détériorées. La garantie ne s'applique pas pour les détériorations dues à un traitement incorrect des produits.

Pour toute question, adressez-vous à l'assistance de HEWI au +49 5691 82-300.

NL

Onderhoudsinstructies

HEWI producten zijn eenvoudig te onderhouden. In de regel is af en toe afvegen met een vochtige doek voldoende.

Wilt u toch reinigingsmiddelen gebruiken, dan dient u op het volgende te letten:

gebruik uitsluitend reinigingsmiddelen met een pH-waarde tussen 6 en 8.

Geschikte voor reiniging zijn middelen die wasactieve stoffen als fosfaten, zeep en tensiden als werkzame component hebben.

Mogen niet gebruikt worden: alkalische, zuurhoudende en chloorhoudende reinigingsproducten en producten met schuurmiddelen. Het gebruik van schurende instrumenten als bijvoorbeeld borstels dient eveneens vermeden te worden.

Een voorwaarde voor het gebruik van gelijk welk reinigingsmiddel is dat u zich houdt aan de gebruiksaanwijzing van de producent (m.b.t. concentratie, inwerkingsduur, etc.).

De oppervlakken van de HEWI producten zouden anders kunnen worden aangetast en beschadigd. Schade ontstaan door verkeerd gebruik is uitgesloten van de garantie.

Voor nadere inlichtingen kunt u zich wenden tot HEWI Sanitair Support, tel. +49 5691 82-300.



Consigli per la pulizia dei prodotti HEWI

I prodotti HEWI sono facili da pulire: di regola, infatti, basta passare occasionalmente sulla superficie un panno umido.

Se tuttavia non si desidera rinunciare all'uso del detergente, si prega di prestare attenzione alle seguenti indicazioni:

Utilizzare esclusivamente detergenti con fattore pH compreso tra 6 e 8.

È possibile impiegare prodotti contenenti sostanze attive detergenti quali fosfati, saponi e tensioattivi.

È invece rigorosamente vietato l'uso di detergenti contenenti acidi, alcali e cloro nonché addizionati con prodotti abrasivi. Evitare anche l'impiego di oggetti abrasivi (ad es. spazzole).

Per un impiego corretto dei prodotti detergenti è necessario rispettare le istruzioni per l'uso fornite dal produttore (concentrazione, durata dell'azione).

In caso contrario, la superficie dei prodotti HEWI può essere intaccata e danneggiata. I danni dovuti a trattamenti inadeguati sono esclusi dalla garanzia.

Per informazioni rivolgersi al servizio assistenza sanitari HEWI, tel. +49 5691 82-300.



Pielęgnacja

Produkty HEWI są łatwe w pielęgnacji. Z reguły wystarczy ich regularne wycieranie wilgotną ściereczką. Jeżeli użytkownik nie chce jednak zrezygnować ze stosowania środków czyszczących, powinien się stosować do następujących wskazówek: Należy używać tylko środków czyszczących o współczynniku pH wynoszącym od 6 do 8.

Dozwolone jest używanie środków czyszczących, których związkami aktywnymi są substancje myjące, takie jak fosforany, mydła czy środki powierzchniowo czynne. Niedozwolone jest stosowanie: zasadowych (alkalicznych) środków czyszczących i środków czyszczących zawierających kwasy, chlor i substancje szorujące. Należy także unikać szorujących przyborów, np. szczotek.

Warunkiem stosowania wszystkich środków czyszczących jest przestrzeganie instrukcji dołączonej przez producenta (stężenie, czas działania).

W innym razie może dojść do uszkodzenia powierzchni produktów HEWI. Szkody powstałe wskutek czyszczenia produktów w nieprawidłowy sposób i/lub przy użyciu niedozwolonych środków czyszczących nie są objęte gwarancją.

Na pytania odpowie Dział Serwisowy HEWI – produkty sanitarne, tel. +48 022 330 00 52.

HEWI

www.hewi.com

Deutschland

HEWI Heinrich Wilke GmbH

Postfach 1260

D-34442 Bad Arolsen

Telefon: +49 5691 82-0

Telefax: +49 5691 82-319

info@hewi.de

www.hewi.de